



ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 37/2018/R (ev. č. SCD 2018/105/ZML)

uzavretá v zmysle §12 a §15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty, výnosu MK SR č. MK – 2544/2015 – 110/11648 o podrobnostiach vykonávania základných odborných činností v múzeách a galériách a o evidencii predmetov kultúrnej hodnoty a podľa § 659 - 662 Občianskeho zákonníka medzi zmluvnými stranami :

(ďalej ako „Zmluva“)

POŽIČIAVATEĽ:

Slovenská národná galéria, Riečna 1, 815 13 Bratislava

IČO: 00 164 712

IČ DPH: SK2020829943

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Č. účtu: SK85 8180 0000 0070 0011 7526

Štatutárny orgán: Alexandra Kusá, PhD., generálna riaditeľka

Telefón: +421.2.20476226

E-mail: sng@sng.sk

(ďalej len SNG / požičiavateľ)

a

VÝPOŽIČIAVATEĽ:

Slovenské centrum dizajnu, Jakubovo nám. 12, 814 99 Bratislava

IČ: 00 699 993

DIČ:

Bankové spojenie:

Č. účtu:

Štatutárny orgán: Mgr. Mária RIŠKOVÁ

Telefón: +421 2 204 77 318,

Kontaktná osoba : Mgr. Klára Prešnajderová

E-mail: klara.presnajderova@scd.sk, 0918 110 255

(ďalej len vypožičiavateľ)

Článok 1

Predmet zmluvy

SNG bezodplatne požičiava vypožičiavateľovi ks zbierkových predmetov (vrátane predmetov z archívu SNG), uvedených v zozname zbierkových predmetov, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy na účely výstavy:

Názov: „Nebáť sa Moderny! 90. výročie Školy umeleckých remesiel v Bratislave“

Miesto realizácie: Historické múzeum SNM – Bratislavský hrad

Termín výstavy: 13.12.2018 – 30.09.2019

Výpožičná doba:

Celková poistná hodnota:



Článok 2

Poistenie

1. Požičiavateľ zabezpečuje prepravu diel vlastným poisteným motorovým vozidlom, z tohto dôvodu sa od vypožičiavateľa nepožaduje zabezpečiť poistenie prepravy. V prípade zmeny podmienok zo strany požičiavateľa, bude o týchto skutočnostiach včas informovať vypožičiavateľa a formou dodatku k zmluve sa dojednávajú podmienky požadovaného poistenia z klinca na kliniec.
2. Vypožičiavateľ uplatňuje v otázkach poistenia zbierkových predmetov na výstave voči všetkým rizikám (vrátane prírodných katastrof a násiliu každého druhu), počas celého trvania výpožičnej doby, poistnú zmluvu č. 1009900043 Ministerstva kultúry (MK-125/2016-M) – Poistenie majetku a poistenie zodpovednosti za škodu, na základe zmluvy o spolupráci vypožičiavateľa so SNM – Historické múzeum, číslo zmluvy SNM-HM-ZOS-2018/1965; Evid. č. SCD 2018/60/ZML.

Článok 3

Zodpovednosť vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ zodpovedá SNG za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia zbierkových predmetov, ako aj za vytvorenie a použitie nepovolených reprodukcí), ktoré vznikli na zbierkových predmetov.
2. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu zbierkových predmetov, resp. ich častí počas celého trvania výpožičnej doby, uhradí vypožičiavateľ požičiavateľovi škodu, pričom náhrada škody bude pozostávať z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej straty hodnoty a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy uvedenej v článku 1 tejto zmluvy. Poškodené zbierkové predmety ostávajú majetkom SNG.
3. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia zbierkových predmetov, vypožičiavateľ uhradí škodu v plnej výške.
4. Škoda podľa bodu 2 alebo 3 tohto článku bude prioritne hradená z poistného plnenia podľa príslušnej poistnej zmluvy uzatvorenej podľa článku 2 tejto zmluvy.

Článok 4

Transport

1. Prepravu zbierkových predmetov vykoná na vlastné náklady požičiavateľ, ktorý má skúsenosti a vybavenie na prepravu zbierkových predmetov a dodržiava všetky odborné parametre a štandardy súvisiace s balením, manipuláciou a prepravou obvyklých v profesionálnom muzeálnom prostredí.
2. V prípade, že ak by požičiavateľ z akýchkoľvek dôvodov nemohol zabezpečiť transport zbierkových predmetov po skončení výstavy, vypožičiavateľ berie na vedomie, že bude musieť uskutočniť prepravu diel (vrátane poistenia prepravy) na vlastné náklady.

Článok 5

Ochrana a bezpečnosť

1. Vypožičiavateľ je povinný zaistiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť zbierkových predmetov t. j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie

klimatických podmienok inštalácie, t. j. v priestoroch, v ktorých budú zbierkové predmety uložené alebo vystavené, nepresiahnu hodnoty teploty ovzdušia 18 - 22 °C a vlhkosť 45 – 55%. Maximálna intenzita umelého osvetlenia v prípade zbierkových predmetov na papierových nosičoch, je do 50 Luxov. Vypožičiavateľ sa zároveň zaväzuje rešpektovať prípadné ďalšie podmienky vystavenia a inštalácie špecifikované v článku 6 tejto zmluvy.

2. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že SNG je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti zbierkových predmetov (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia) a je oprávnená požadovať odstránenie nedostatkov na náklady vypožičiavateľa, alebo vziať zbierkové predmety späť, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do SNG.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že na vypožičaných zbierkových predmetoch nebude realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prílepovanie, atď. Na zbierkových predmetoch nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Čistenie zbierkových predmetov sa môže uskutočniť výlučne reštaurátorom SNG. Tak isto je neprípustné vytváranie akýchkoľvek kópií, odliatkov a replík.
4. Keďže predmetom vypožičania zbierkových predmetov sú aj zbierkové predmety na papierových nosičoch, SNG vyhotoví vypožičiavateľovi faktúru za vykonané práce spojené s prípravou (paspartovanie a rámovanie) v zmysle Cenníka poskytovaných služieb SNG, v celkovej sume **279,- €** bez DPH.
5. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť SNG bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu zbierkového predmetu (zbierkových predmetov). V prípade, že hrozí škoda treba ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a rozsah škody.

Článok 6

Inštalácia a deinštalácia

1. Inštaláciu a deinštaláciu zbierkových predmetov môže uskutočniť len odborný pracovník príslušnej inštitúcie, príp. pod dohľadom pracovníka SNG, ak si to SNG vyhradila.
2. Špecifické požiadavky na inštaláciu:
 - diela je potrebné vystavovať vo vitríne pod sklom
 - diela z položiek z prílohy č.1 budú vystavované iba po dobu 3 mesiacov, potom budú nahradené inými dielami – stanovené v dodatku ku zmluve
 - pri dielach z položiek z prílohy č.1 - fotografie - je nutné minimalizovať prístup denného svetla, nesvietiť svetlom priamo na diela a pri inštalácii zabezpečiť odsadenie rámov(pár mm) od steny kvôli priedušnosti a zamedzeniu prenikania prípadnej vlhkosti zo stien. Fotografie budú vystavované iba po dobu 3 mesiacov, potom budú nahradené reprodukciami. Vytlačené reprodukcie zabezpečí požičiavateľ a budú vypožičiavateľovi fakturované cenou podľa cenníka SNG. Cena za reprodukcie bude bližšie určená a uvedená v nasledujúcom dodatku ku zmluve.
 - pri dielach z položiek z prílohy č.1 treba dodržať, aby boli pri inštalácii dostatočne chránené pred dotykom
 - **diela z archívu SNG :**
potrebné vystavovať vo vitrínach
 - všetky zbierkové predmety na papierových nosičoch musia byť vyinštalované iba v rámoch, ktoré poskytol požičiavateľ, nesmú byť realizované žiadne zásahy do

adjustovania týchto diel. Prípadnú zmenu adjustovania môže vykonať výlučne iba požičiavateľ.

Článok 7

Repro práva

1. Požičiavateľ poskytne digitálne reprodukcie zbierkových predmetov, ako aj niektorých predmetov z archívu SNG, za účelom propagácie výstavy. Požičiavateľ súhlasí so zverejnením digitálnych reprodukcí vo vysokom rozlíšení na webstránke **sur.scd.sk**. Webstránka bude spravovaná vypožičiavateľom a bude slúžiť výhradne na propagáciu výstavy, bez možnosti sťahovania obrázkov vo vysokom rozlíšení. Zoznam všetkých poskytnutých digitálnych reprodukcí je uvedený v **prílohe č. 2**, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Uverejňovanie zbierkových predmetov vo filme, v televízii, na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len so súhlasom SNG. Vyhотовovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcii je povolené len po predchádzajúcej dohode so SNG a len v súvislosti s propagáciou výstavy. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie zbierkových predmetov nevyhotovovali treťou osobou.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že pri každej publikácii vystavených zbierkových predmetov, resp. dokumentácii k vystaveným zbierkovým predmetom, bude uvedená SNG vo forme: *Slovenská národná galéria* (platí aj pre príslušné jazykové mutácie). SNG je oprávnená požiadať, aby s ňou bol prekonzultovaný popis zbierkových predmetov použitý vypožičiavateľom.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že dodá SNG bezodplatne a bez vyzvania najmenej 2 (dva) výtlačky sprievodnej publikácie k výstave, ktorú vypožičiavateľ vydá s reprodukciami zapožičaných zbierkových predmetov. Vypožičiavateľ výtlačky odovzdá/zašle do 10 (desať) dní po ich vydaní, najneskôr však pri vrátení výpožičky. V prípade poštovej zásielky vypožičiavateľ uvedie adresu požičiavateľa uvedenú v identifikačných údajoch tejto zmluvy. Tak isto bude SNG vypožičiavateľom informovaná o prípadnom umiestnení reprodukcí zbierkových predmetov na internetových doménach, pričom tieto môžu byť len doménami vypožičiavateľa a nie tretieho zmluvného partnera.

Článok 8

Všeobecné zmluvné podmienky

1. Vypožičané zbierkové predmety ostávajú vo vlastníctve SR – SNG v Bratislave a môžu byť použité len na účel uvedený v článku 1 tejto zmluvy. S vypožičanými zbierkovými predmetmi sa nesmie bez súhlasu SNG akýmkoľvek spôsobom disponovať, premiestňovať ich, alebo ďalej požičovať.
2. Stav zbierkových predmetov sa potvrdí protokolárnym zápisom pri preberaní zbierkových predmetov. Protokol o stave zbierkového predmetu vyhotovia kvalifikovaní pracovníci SNG (kurátor a reštaurátor), podpíšu ho zodpovední zástupcovia SNG a vypožičiavateľ.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
4. SNG je kedykoľvek oprávnená bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiavateľovi vyžiadať si zbierkové predmety zo závažných dôvodov späť.
Závažnými dôvodmi sú najmä:
 - každé porušenie povinností vypožičiavateľa vyplývajúce z tejto zmluvy
 - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiavateľom
 - pokiaľ vzniknú zo strany SNG mimoriadne okolnosti súvisiace s hlavnými činnosťami SNG, je vypožičiavateľ povinný na základe vyžiadania SNG predčasne vrátiť zbierkový predmet späť SNG.

Pokiaľ ide o náklady na predčasnú prepravu zbierkových predmetov späť SNG, platí článok 4 tejto zmluvy, vypožičiavateľ nemá v prípade predčasného vyžiadania zbierkových predmetov žiadny nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov.

5. Žiadosť o predĺženie výstavy je potrebné písomne oznámiť SNG najneskôr štyri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením výstavy. SNG má právo, nie je však povinná výpožičnú dobu predĺžiť. Ak SNG súhlasí s predĺžením výpožičnej doby, musí vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečiť predĺženie poistnej zmluvy.
6. Zvláštne podmienky: žiadne.
7. Všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.
8. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú písomnou formou. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť SNG každú zmenu svojho sídla. Až do takéhoto oznámenia môžu byť písomnosti SNG zasielané s právnou účinnosťou aj na pôvodnú adresu (sídlo).
9. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú riešené pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov. Strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu. Jeho rozhodnutie bude pre strany záväzné.
10. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle §271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri.
11. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) vyhotoveniach, z ktorých 2 (dve) obdrží vypožičiavateľ a 2 (dve) SNG.

za SNG:

za SCD:

.....
Mgr. Alexandra Kusá, PhD.
generálna riaditeľka

.....
Mgr. Mária RIŠKOVÁ
riaditeľka

v dňa

v dňa

Prílohy k zmluve:

Príloha č. 1 – Zoznam diel poskytnutých vo výpožičke

Príloha č. 2 - Zoznam všetkých poskytnutých digitálnych reprodukcí



FINANČNÁ KONTROLA			
K finančnej kontrole a auditu			
vydaná podľa zákona č. 35/ o účtách nečorších predpisov			
Finančná operácia je (príjem – použitie)			
(podľa účtov – iný zákon majetkovej povahy)			
S rozpisom:	Meno	PODPIS	
S osobitnými predpismi a uzatvorenými zmluvami	Meno	PODPIS	
S inými podmienkami poskytnutia verejných prostriedkov:	Dátum	Meno	PODPIS
Sa zákonom o VO v platnom znení.	Dátum	Meno	PODPIS
VO podľa zákona o VO	Dátum	Meno	PODPIS
Finančné operácie overil a súhlasí s jej vykonaním/pokračovaním:	Dátum	Meno	PODPIS

Príloha č. 1 - k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 37/2018/R - zoznam zapožičaných zb. predmetov

inv. číslo	autor	názov	rok	materiál	technika	rozmery	poistná suma
-------------------	--------------	--------------	------------	-----------------	-----------------	----------------	-------------------------

Príloha č. 2 - zoznam poskytnutých reprodukcí k zmluve č. 37/2018/R

inv. číslo	autor	názov	rok	materiál
-------------------	--------------	--------------	------------	-----------------